

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 14/2012/R

uzavretá v zmysle §12 a §15 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a § 14 a §15 vyhlášky č. 523/2009 Ministerstva kultúry SR z 9. novembra 2009, a podľa § 659 Občianskeho zákonníka (ďalej ako „Zmluva“)

medzi

Požičiavateľ:

SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA

Riečna 1, 815 13 Bratislava

IČO: 00 164 712

IČ DPH: SK2020829943

Bankové spojenie:

Štatutárny orgán: Alexandra Kusá, PhD, generálna riaditeľka

Telefón: +421.2.20476226

E-mail: sng@sng.sk

(ďalej len SNG / požičiavateľ)

a

Vypožičiavateľ:

Názov: Považské múzeum v Žiline

Sídlo: Topoľová 1, 010 03 Žilina

IČO: 36145173

DIČ: 202 14 26 110

Bankové spojenie:

Štatutárny orgán: MUDr. Boris Schubert, riaditeľ

Telefón: 041/ 500 15 11

E.mail: muzeum@pmza.sk

(ďalej len vypožičiavateľ)

1. SNG bezplatne požičiava vypožičiavateľovi zbierkové predmety: 8ks uvedené zozname zbierkových predmetov, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy na účely výstavy:

Názov: Vodopád krásy. Drôt a farby v rukách Remigie Biskupskej

Miesto realizácie: v priestoroch Liptovského múzea v Ružomberku

Trvanie: 05.06.2012 – 28.06.2012

Výpožičná doba: 28.05.2012 – 30.7. 2012

Poistná hodnota: 4 250,- €

2. Dielo ostáva vo vlastníctve SR – SNG v Bratislave a môže byť použité len na účel uvedený v bode 1. tejto zmluvy. S vypožičaným dielom sa nesmie bez súhlasu SNG akýmkoľvek spôsobom disponovať, premiestňovať ho, alebo ďalej požičiavať.
3. Vypožičiavateľ je povinný zaistiť po celú dobu výpožičky ochranu a bezpečnosť diela t. j. najmä denný dozor, nočnú ochranu, bezpečné upevnenie exponátov, dodržanie klimatických podmienok inštalácie, t. j. v priestoroch, v ktorých bude dielo uložené alebo vystavený, nepresiahnu hodnoty teploty ovzdušia 18 - 22 °C a vlhkosť 45 – 55%. Vypožičiavateľ sa zároveň zaväzuje rešpektovať prípadné ďalšie podmienky vystavenia a inštalácie špecifikované v protokole pri preberaní diela – kondičnom liste.
4. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že SNG je oprávnená preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti diela, (ako teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia, prípadne požadovať príslušné vybavenie a pokiaľ to považuje za nevyhnutné, odstrániť nedostatky na náklady vypožičiavateľa, alebo vziať dielo späť, pričom vypožičiavateľ znáša vzniknuté náklady za osobitnú prepravu do SNG.
5. Inštalovanie, príp. upevňovanie diela môže uskutočniť len pracovník, ktorého poverila SNG, príp. pod dohľadom SNG, ak si to SNG vyhradila.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že na vypožičanom diele nebude realizovať žiadne zmeny a zásahy za účelom upevnenia nápisu, napr. prílepovanie, atď. Čistenie diela sa môže uskutočniť výnimočne a výlučne reštaurátorom pod dohľadom kuriéra SNG. Na diele nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské práce. Tak isto je neprípustné vytváranie akýchkoľvek kópií, odliatkov a replík.
7. Stav diela sa potvrdí protokolárnym zápisom pri preberaní zbierkových predmetov na prepravu tam aj späť. Protokol – kondičný list – pripravia kvalifikovaní odborníci, spravidla kurátor a/alebo reštaurátor a podpíšu ho zodpovední zástupcovia za SNG a vypožičiavateľa.
8. SNG dodá vypožičiavateľovi digitálne reprodukcie vypožičaného diela za účelom reprodukovania propagácie výstavy na náklady vypožičiavateľa. Uverejňovanie diela vo filme, v televízií, na iné účely ako na propagáciu výstavy je možné len so súhlasom SNG. Vyhотовovanie pohľadníc, tlačovín, diapozitívov a iných reprodukcií je povolené len po predchádzajúcej dohode so SNG a len v súvislosti s propagáciou výstavy. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby sa žiadne reprodukcie diela nevyhotovovali treťou osobou.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.
10. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že pri každej publikácii vystaveného diela, resp. dokumentácii k vystavenému dielu bude uvedená SNG vo forme: *Slovenská národná galéria v Bratislave* (platí aj pre príslušné jazykové mutácie). SNG je oprávnená požiadať, aby s ňou boli prekonzultované popisy diela použité vypožičiavateľom.
11. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že dodá SNG bezplatne a bez vyzvania najmenej 2 (dva) výtlačky každej tlačoviny, ktorú vypožičiavateľ vydá s reprodukciami diela a odovzdá / zašle ich spravidla do 10 (desať) dní po ich vydaní, najneskôr však pri vrátení výpožičky. Tak isto bude SNG vypožičiavateľom informovaná o prípadnom umiestnení reprodukcií

diela na internetových doménach, pričom tieto môžu byť len doménami vypožičiatela a nie tretieho zmluvného partnera.

12. Vypožičiatel sa zaväzuje, že počas trvania zmluvného vzťahu a počas prepravy tam aj späť na vlastné náklady poistí dielo voči všetkým rizikám (vrátane prírodných katastrof a násiliu každého druhu) v poisťovacej spoločnosti, ktorú určí, príp. akceptuje SNG. Pri uzatvorení poistnej zmluvy vychádza vypožičiatel z poistnej sumy uvedenej SNG v bode 1. tejto zmluvy. Z poistnej zmluvy musí vyplývať, že SNG je výlučne oprávnená poberať prípadné poistné služby. Predloženie dokladu o poistení je podmienkou expedície výpožičky.
13. Vypožičiatel je povinný oznámiť SNG bezodkladne každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu diela. V prípade, že hrozí škoda treba ihneď uskutočniť nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak už ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku škody.
14. Vypožičiatel zodpovedá SNG za všetky škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenia diela, ako aj za vytvorenie pirátskych kópií), ktoré vznikli na diele. Ak dôjde k poškodeniu alebo k znehodnoteniu diela, resp. jeho častí, uhradí vypožičiatel škodu v rozsahu určenom SNG. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej straty hodnoty a môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poistnej sumy. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia diela sa uhradí škoda v plnej výške. Poškodené dielo ostáva majetkom SNG.
15. Pokiaľ prepravu zbierkových predmetov neuskutoční kuriér SNG, vykoná ju prepravná firma, ktorá má skúsenosti a vybavenie na medzinárodnú prepravu umeleckých diel. SNG si vyhradzuje právo odmietnuť firmu vybratú vypožičiatelom v prípade, že by tieto skúsenosti nebola schopná dôveryhodne preukázať. Vypožičiatel uhradí všetky náklady spojené s prepravou a poistením, vrátane nákladov na doprovod počas prepravy zástupcom SNG – kuriérom. Tieto náklady sa riadia medzinárodným štandardom EÚ a spravidla ide o cestovné náklady, náklady na ubytovanie 2 noci a per diem podľa legislatívy platnej v danej krajine.
16. SNG si vyhradzuje právo určiť vypožičiatelovi spôsob prepravy a stanoviť trasu prepravy tam aj späť, pokiaľ to bude považovať za nevyhnutné.
17. SNG je kedykoľvek oprávnená bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiatelovi vyžiadať si dielo zo závažných dôvodov späť.
Závažnými dôvodmi sú najmä:
 - každé porušenie povinností vypožičiatela vyplývajúce z tejto zmluvy
 - každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti vypožičiatelom
 - každé použitie v rozpore so zmluvou, najmä postúpenie diela tretím osobámPokiaľ ide o náklady na predčasnú prepravu zbierkových predmetov späť SNG, platí bod 4, vypožičiatel nemá v prípade predčasného vyžiadania zbierkových predmetov žiadny nárok na úhradu akýchkoľvek nákladov.
18. Predĺženie výstavy treba písomne oznámiť SNG najneskôr šesť týždňov pred pôvodne plánovaným ukončením výstavy. SNG má právo, nie je však povinná dobu výpožičky predĺžiť. Ak SNG súhlasí s predĺžením doby, musí vypožičiatel na vlastné náklady

zabezpečiť predĺženie poisťnej zmluvy a toto predĺženie doručiť SNG najneskôr jeden týždeň pred skončením pôvodnej doby.

19. Všetky náklady, výdavky a poplatky spojené so vznikom a realizáciou tejto zmluvy hradí vypožičiavateľ.
20. Zvláštne podmienky: ***Vypožičiavateľ na vlastné náklady zabezpečí balenie, prepravu a poistenie zbierkových predmetov tam aj späť.***
Odborné ošetrovanie a čistenie zbierkových predmetov môže realizovať výlučne samotná autorka.
21. Zmeny a doplnky k tejto zmluve musia mať písomnú formu. Všetky oznámenia a správy medzi zmluvnými stranami sa uskutočňujú formou doporučených listov. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť SNG každú zmenu svojho sídla. Až do takéhoto oznámenia môžu byť písomnosti SNG zasielané s právnou účinnosťou aj na pôvodnú adresu (sídlo).
23. Zmluvné strany sa v zmysle § 3 a § 4 ods.1 zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších právnych predpisov dohodli, že všetky spory sa budú prejednávať a rozhodovať v rozhodcovskom konaní pred stálym rozhodcovským súdom Obchodná arbitráž, zriadeným spoločnosťou Obchodná arbitráž, s.r.o. so sídlom Nám. SNP 3, 917 01 Trnava, IČO: 46 094 733, zapísanou v obchodnom registri Okresného súdu v Trnave, oddiel: Sro, vložka č. 27242/T (ďalej len „rozhodcovský súd“) a to za podmienok a podľa pravidiel vymedzených Štatútom rozhodcovského súdu a Rokovacím poriadkom rozhodcovského súdu. Táto zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) vyhotoveniach, z ktorých 2 (dve) obdrží vypožičiavateľ a 2 (dve) SNG.
24. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a je platná do splnenia všetkých povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, s tým, že svoju účinnosť nadobudne až dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia, ak zákon ustanovuje povinné zverejnenie zmluvy. SNG ako verejná inštitúcia je povinná zverejňovať všetky zmluvy na svojom webovom sídle a v centrálnom registri zmlúv. Obe strany svojimi podpismi dávajú súhlas na zverejnenie obsahu zmluvy. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

Za SNG:

generálna riaditeľka

.....
podpis

Za vypožičiavateľa:

.....
podpis

.....
MÚZEUM V ŽILINE
Topoľové 1
010 03 ŽILINA

22. MÁJ 2012
v Bratislave, dňa

.....
25. MÁJ 2012
v dňa